



















Centre transfrontalier Saint-Avoid  
<https://sites.ac-nancy-metz.fr/ctf57/>

### CONSIGNES EN ALLEMAND


<b>1-Politesse</b>		p2	<b>9-Déplacements dans la classe</b>		p5
<b>2-Salutations</b>		p2	<b>9bis-Déplacements hors de la classe</b>		p5
<b>3-Encouragements-Félicitations</b>		p2	<b>10-Accompagner l'habillage</b>		p5
<b>4-Rythme de la journée</b>		p3	<b>11-Sport-préparation-rangement</b>		p6
<b>5-Obtenir l'attention</b>		p3	<b>11bis-Sport-Echauffement-Relaxation</b>		p6
<b>6-Matériel scolaire consignes courantes</b>		p3	<b>11ter-Sport-Regroupement-Transitions</b>		p7
<b>6bis-Matériel-rangement</b>		p3	<b>11quat-Sport- Mise en œuvre</b>		p7
<b>6ter-Matériel-lexique</b>		p4	<b>12-Activités musicales</b>		p8
<b>7-Tâches et modalités de réalisation</b>		p4	<b>13-Calcul mental</b>		p9
<b>8-Tableau des responsabilités</b>		p4	<b>14-Jeux-Cartes</b>		p10
			<b>14bis-Jeux de société</b>		p10

**VIVRE ENSEMBLE**


<b>FORMULES DE POLITESSE</b>	
<b>1</b>	
Merci (bien)	<i>Danke schön</i>
S'il vous (te) plaît	<i>Bitte</i>
Comment ?	<i>Wie bitte?</i>
Excuse(z) moi	<i>Entschuldigung</i>
Je suis désolé(e)	<i>Es tut mir leid</i>

<b>SALUTATIONS</b>	
<b>2</b>	
Salut (bonjour, familial)	<i>Hallo</i>
Bonjour (le matin jusque vers 11 heures)	<i>Guten Morgen</i>
Bonjour (au long de la journée)	<i>Guten Tag ..... Kinder / Frau</i>
Au revoir	<i>Tschüss Tschüs ou Auf Wiedersehen</i>
A vendredi	<i>Bis Freitag</i>
A demain	<i>Bis morgen</i>
A la semaine prochaine	<i>Bis nächste Woche</i>
Bon week-end	<i>Schönes Wochenende</i>
Bonnes vacances	<i>Schöne Ferien</i>

<b>ENCOURAGEMENTS / APPRECIATIONS / FELICITATIONS</b>	
<b>3</b>	
Exact Faux	<i>Richtig Falsch</i>
Est-ce que c'est juste ?	<i>Ist das richtig / falsch ?</i>
C'est juste / C'est faux	<i>Das ist richtig / das ist falsch</i>
(C'est) très bien	<i>(Das ist) sehr gut</i>
Super Formidable Très bien Extra	<i>Super / toll / spitze / prima / klasse</i>
Beau travail / beau résultat	<i>Gut gemacht</i>
Domage	<i>Schade</i>
Encore une fois	<i>Noch einmal / Nochmal, bitte</i>
Continue	<i>Weiter</i>
Répète (z)	<i>Wiederhol(t), bitte</i>
Lentement / vite	<i>Langsam / schnell</i>
Plus doucement / plus fort	<i>Leiser / lauter bitte</i>
Devine (z)	<i>Rat(et) mal</i>
As-tu (Avez-vous) compris ?	<i>Hast du (Habt ihr) verstanden?</i>
Lève (z) la main (demander la parole)	<i>Melde dich bitte / Meldet euch bitte</i>
On commence	<i>Los geht's / wir fangen an</i>
Essaie (essayez)	<i>Versuch(t) Versuch(t), bitte</i>
En allemand s'il te plaît	<i>Auf Deutsch, bitte</i>


<b>POUR MARQUER LE RYTHME DE LA JOURNEE</b>	
<b>4</b>	
C'est la pause.	<i>Das ist die Pause.</i>
C'est l'heure de la récréation	<i>Jetzt haben wir Pause</i>
C'est l'heure du repas	<i>Jetzt haben wir Mittagspause.</i>
Terminé / C'est terminé (pour aujourd'hui)	<i>Schluss / Fertig (für heute)</i>
Encore une minute	<i>Noch eine Minute</i>

### CONSIGNES TRANSVERSALES


<b>POUR OBTENIR L'ATTENTION</b>	
<b>5</b>	
Regarde (z)	<i>Schau(t) mal</i>
Ecoute (z) bien	<i>Hör(t) gut zu,</i>
Chut, silence	<i>Psst, seid still !</i>
Du calme	<i>Ruhe,</i>
Reste (z) calme(s)	<i>Bleib(t) ruhig</i>
Regarde (z) au tableau	<i>Schau(t) an die Tafel</i>
Attends un peu	<i>(einen) Moment,</i>
Arrête (z)	<i>Hör(t) auf / Stop</i>
Fais (faites) attention	<i>Pass(t) auf</i>
Retourne-toi (Retournez-vous)	<i>Dreh dich um / Dreht euch um</i>

### MATERIEL SCOLAIRE


<b>Consignes courantes</b>	
<b>6</b>	
Prends (prenez) ...	<i>Nimm ... (Nehmt)</i>
Donne ...	<i>Gib...</i>
Distribue les feuilles	<i>Teile die Blätter aus</i>
Ramasse les cahiers...	<i>Sammel die Hefte... ein</i>
Ouvrez le livre	<i>Macht das Buch auf</i>
Page 30	<i>Seite 30</i>
Fermez le livre	<i>Macht das Buch zu</i>
Mets le papier dans la poubelle	<i>Mach das Papier in den Müll</i>
<b>Rangement</b>	
<b>6bis</b>	
Rangez le cahier	<i>Räumt das Heft auf</i>
Rangez la règle	<i>Räumt das Lineal auf</i>
Rangez le livre	<i>Räumt das Buch auf</i>
Rangez la feuille	<i>Räumt das Blatt auf</i>
Rangez la paire de ciseaux	<i>Räumt die Schere auf</i>
Rangez le crayon	<i>Räumt den Stift auf</i>
Rangez le stylo	<i>Räumt den Kuli auf</i>
Rangez la colle	<i>Räumt den Kleber auf</i>
Rangez les livres...	<i>Räumt die Bücher auf</i>
Rangez les crayons de couleur	<i>Räumt die Farbstifte / Buntstifte auf</i>
Rangez les feutres	<i>Räumt die Filzstifte auf</i>


Lexique  6ter	
C'est le cahier	<i>Das ist das Heft</i>
C'est le livre	<i>Das ist das Buch</i>
C'est la feuille	<i>Das ist das Blatt</i>
C'est la règle	<i>Das ist das Lineal</i>
C'est la paire de ciseaux	<i>Das ist die Schere</i>
C'est le stylo	<i>Das ist der Kuli</i>
C'est la colle	<i>Das ist der Kleber</i>
C'est le crayon	<i>Das ist der Stift</i>
Ce sont les crayons de couleur	<i>Das sind die Farbstifte / die Buntstifte</i>
Ce sont les feutres	<i>Das sind die Filzstifte</i>


<b>LIEES A LA TACHE DE L'ELEVE, A LEURS MODALITES DE REALISATION</b>  7	
Ecris (écrivez)	<i>Schreibt ...</i>
Coche (z) ...	<i>Kreuzt ... an</i>
Souligne(z) ...	<i>Unterstreicht ...</i>
Barre (z) le mot...	<i>Streicht) das Wort ... durch</i>
Entoure (z) le nombre...	<i>Kreist die Zahl ein</i>
Complète (Complétez) ...	<i>Ergänzt ...</i>
Reliez ...	<i>Verbindet ...</i>
Coloriez ...	<i>Malt ... an</i>
Coloriez la maison en bleu	<i>Malt das Haus blau an</i>
Collez ...	<i>Klebt ...</i>
Découpez ...	<i>Schneidet... aus</i>
Découpez la bonne réponse	<i>Schneidet die richtige Antwort aus</i>
Découpez la lettre	<i>Schneidet den Buchstabe aus</i>
Découpez le nombre	<i>Schneidet die Zahl / die Nummer aus</i>
Découpez le mot	<i>Schneidet das Wort aus</i>
Découpez la phrase	<i>Schneidet den Satz aus</i>
Découpez le texte	<i>Schneidet den Text aus</i>
Découpez l'image	<i>Schneidet das Bild aus</i>
Dessinez	<i>Zeichnet</i>
Peignez	<i>Malt</i>
Pliez	<i>Faltet</i>

<b>LIEES AU TABLEAU DES RESPONSABILITES</b>  8	
Essuie le tableau	<i>Wisch die Tafel ab / Mach die Tafel sauber</i>
Qui est de service ... ?	<i>Wer hat ... ?</i>
pour le tableau	<i>Tafeldienst</i>
... la date	<i>Datumdienst</i>
... la distribution	<i>Austeildienst</i>
... le ramassage	<i>Einsammeldienst</i>
... l'arrosage des plantes	<i>Pflanzendienst</i>
... le rangement	<i>Ordnungsdienst</i>
... le matériel	<i>Materialdienst</i>
... la poubelle	<i>Mülldienst</i>
... le téléphone	<i>Telefondienst</i>

**CONSIGNES LIEES AUX DEPLACEMENTS**


<b>DANS LA CLASSE</b>	
<b>9</b>	
Assieds-toi / Asseyez-vous	<i>Setz dich / Setzt euch</i>
Lève-toi, levez-vous	<i>Steh(t) auf</i>
Qui veut venir au tableau ?	<i>Wer kommt an die Tafel?</i>
Viens, venez au tableau	<i>Komm (t) an die Tafel</i>
Va à ta place	<i>Geh an deinen Platz</i>
Viens, venez ici	<i>Komm(t) her, bitte</i>
Entrez (au groupe d'élèves)	<i>Herein</i>
Sortez	<i>Geht raus</i>
Les voitures pour le groupe des bleus	<i>Die Autos für die Gruppe Blau</i>

<b>HORS DE LA CLASSE</b>	
<b>9bis</b>	
Mettez-vous par deux	<i>Zu zweit, bitte</i>
Nous allons dans le couloir	<i>Wir gehen in den Flur</i>
Nous sortons dans la cour	<i>Wir gehen in den Hof</i>
Nous allons à ...	<i>Wir gehen in ...</i>
... à la bibliothèque	<i>... die Bibliothek</i>
... au gymnase	<i>... die Sporthalle</i>
... à la cantine	<i>... die Kantine</i>
... à la piscine	<i>... das Schwimmbad</i>
... au musée	<i>... das Museum</i>


<b>CONSIGNES POUR ACCOMPAGNER L'HABILLAGE</b>	
<b>10</b>	


Accroche / Accrochez le manteau	<i>Häng(t) den Mantel</i>
Habille toi / Habillez vous	<i>Zieh dich an / Zieht euch an</i>
Mets / Mettez	<i>Zieh (t) ... an</i>
Mets les chaussures	<i>Zieh die Schuhe an</i>
Mets les chaussons	<i>Zieh die Hausschuhe (an)</i>
Mettez les chaussures de sport	<i>Zieht die Sportschuhe an</i>
Mettez le manteau	<i>Zieht den Mantel an</i>
Enlève / Enlevez	<i>Zieh (t) ... aus</i>
Enlève... la veste	<i>Zieh die Jacke aus</i>
Enlève... le bonnet	<i>Zieh die Mütze aus</i>
Enlevez... les gants	<i>Zieht die Handschuhe aus</i>
Enlevez... l'écharpe	<i>Zieht den Schal aus</i>
Enlevez... les lunettes	<i>Zieht die Brille aus</i>
Ouvre / Ferme ta veste	<i>Mach die Jacke auf / Macht die Jacke zu</i>


**CONSIGNES POUR LES ACTIVITES PHYSIQUES**

<b>PREPARATION ET RANGEMENT DU MATERIEL 11</b>	
Prends (Prenez)	<i>Nimm / Nehmt</i>
Distribue (z) les ballons	<i>Teil die Bälle aus / Teilt die Bälle aus</i>
Rangez le matériel de sport	<i>Räumt das Sportmaterial auf</i>
Rangez les cerceaux	<i>Räumt die Reifen auf</i>
Rangez les ballons	<i>Räumt die Bälle auf</i>
Rangez les foulards	<i>Räumt die Tücher auf</i>
Rangez les maillots	<i>Räumt die Trikots auf</i>

<b>ECHAUFFEMENT / RELAXATION 11bis</b>	
Marche (z) vite / lentement à pas chassés	<i>Geh / Geht schnell / langsam seitlich</i>
Sautez (cloche pied à pieds joints)	<i>Hüpft auf einem Bein Füße zusammen</i>
Courez sur place	<i>Läuft auf der Stelle</i>
Marchez lourdement	<i>Stampft</i>
Trottez	<i>Läuft locker</i>
Courez lentement / courez vite	<i>Läuft langsam / Läuft schnell</i>
Changez de direction	<i>Wechselt die Richtung ou andere Richtung bitte</i>
Allez à droite, allez à gauche	<i>Geht nach rechts, geht nach links</i>
Tournez la tête	<i>Dreht den Kopf</i>
Tournez les épaules	<i>Dreht die Schulter</i>
Tournez les bras	<i>Dreht die Arme</i>
Tournez les poignets	<i>Dreht die Handgelenke</i>
Tournez les hanches	<i>Dreht die Hüften</i>
Tournez les genoux	<i>Dreht die Knien</i>
Tournez les chevilles	<i>Dreht die Fußgelenke</i>
Rampez	<i>Kriecht</i>
Allongez-vous (sur le sol)	<i>Legt euch (auf den Boden)</i>
Fermez les yeux / ouvrez les yeux	<i>Augen zu / Augen auf</i>
Inspirer / expirer (profondément)	<i>(tief) einatmen / (tief) ausatmen</i>
Posez la main sur le ventre	<i>Legt die Hand auf den Bauch</i>
Etirez-vous	<i>Streckt euch</i>
Bâillez	<i>Gähnt</i>


<b>ORGANISATION DES REGROUPEMENTS, MOMENTS DE TRANSITION 11ter</b>	
Nous formons une ronde	<i>Wir bilden einen Kreis</i>
Donnez-vous la main !	<i>Gebt euch die Hände</i>
Lâchez les mains !	<i>Hände loslassen</i>
Venez ici	<i>Kommt zu mir</i>
Allez sur le tapis	<i>Geht auf den Teppich</i>
Mettez-vous en rang	<i>Macht eine Reihe bitte</i>
Asseyez-vous	<i>Setzt euch</i>
Debout	<i>Steht auf</i>
Et maintenant ...	<i>Jetzt ...</i>
... nous jouons	<i>... spielen wir</i>
... nous dansons	<i>... tanzen wir</i>
... nous courons	<i>... laufen wir</i>
... nous faisons de la gym	<i>... turnen wir</i>

<b>MISE EN ŒUVRE D'ACTIVITES PHYSIQUES 11quat</b>	
C'est ton tour	<i>Du bist dran</i>
Es-tu prêt ? Etes-vous prêts	<i>Bist du bereit ? Seid ihr bereit</i>
A vos marques, prêts, partez !	<i>Auf die Plätze, fertig, los !</i>
Vous avez gagné / perdu	<i>Ihr habt gewonnen / verloren</i>
On continue	<i>Wir machen weiter ou weiter</i>
Attrapez la balle	<i>Fangt den Ball</i>
Touchez le mur	<i>Fasst die Wand an</i>
Frappez dans les mains	<i>Klatscht in die Hände</i>
On ne bouge plus !	<i>Bleibt stehen !</i>
Sautez	<i>Springt</i>
Sautez loin / sautez haut	<i>Springt weit / springt hoch</i>
Courez très vite (faire la course)	<i>Rennt</i>
Lancez la balle	<i>Werft den Ball</i>
Maintenant, on se relaxe	<i>Jetzt ist Ruhezeit</i>

<b>CONSIGNES POUR LES ACTIVITES MUSICALES 12</b>	
--	---

Nous allons chanter	<i>Jetzt singen wir</i>
Je voudrais juste entendre les garçons / seulement les filles	<i>Ich möchte nur die Jungen hören / nur die Mädchen hören</i>
Tous ensemble	<i>Alle zusammen</i>
Nous chantons en canon	<i>Wir singen in Kanone</i>
Nous faisons deux groupes	<i>Wir machen zwei Gruppen</i>
Vous êtes le groupe 1, vous êtes le groupe 2	<i>Ihr seid die Gruppe 1, ihr seid die Gruppe 2...</i>
Le 1° groupe chante, puis le 2°...	<i>Die erste Gruppe singt, dann die zweite...</i>
Seulement la première voix, Maintenant la deuxième voix	<i>Nur die erste Stimme Jetzt die zweite Stimme)</i>
Nous chantons la 1° strophe !	<i>Wir singen die erste Strophe</i>
Nous répétons le refrain !	<i>Wir wiederholen den Refrain</i>
plus fort / moins fort	<i>Lauter / leiser</i>
Ecoutez bien la musique !	<i>Hört gut die Musik zu</i>
Quel instrument entends-tu ?	<i>Welche Instrumente hörst du?</i>
Comment te sens-tu (après l'écoute) ? gai ? triste ? énervé ? bien ? détendu ?	<i>Wie geht es dir ? Wie fühlst du dich ? froh ? traurig ? genervt ? wohl ?entspannt ?</i>



<b>CONSIGNES POUR LES ACTIVITES RITUALISEES DE CALCUL MENTAL 13</b>	
---	---

Nous comptons de 3 en 3	<i>Wir zählen in Dreierschritten</i>
Prenez l'ardoise	<i>Nehmt die kleine Tafel</i>
On va calculer	<i>Wir rechnen</i>
Nous additionnons	<i>Wir addieren</i>
$2 + 3 = 5$	<i>Drei plus zwei gleich fünf</i>
Nous faisons une soustraction	<i>Wir subtrahieren</i>
$10 - 3 = 7$	<i>Zehn minus drei gleich sieben</i>
Nous faisons une multiplication	<i>Wir multiplizieren</i>
$8 \times 4 = 32$	<i>Acht mal vier gleich zweiunddreißig</i>
Combien font 4 fois 5 ?	<i>Wie viel macht 4 mal 5?</i>
Quel est le double de 10 ?	<i>Was ist das Doppelte von zehn?</i>
Nous divisons	<i>Wir dividieren</i>
$20 : 2 = 10$	<i>Zwanzig durch zwei gleich zehn</i>
Quelle est la moitié de 20 ?	<i>Was ist die Hälfte von zwanzig ?</i>
La moitié de 20 est dix	<i>Die Hälfte von zwanzig ist zehn</i>
Nous comparons	<i>Wir vergleichen</i>
20 est plus grand que 10	<i>Zwanzig ist größer als zehn</i>
12 est plus petit que 15	<i>Zwölf ist kleiner als fünfzehn</i>
La virgule	<i>Das Komma</i>
3,14	<i>Drei Komma vierzehn</i>

**FORMULATIONS ET CONSIGNES LIEES AUX SITUATIONS DE JEUX**

<b>JEUX DE CARTES</b>  <b>14</b>	
Nous allons jouer	<i>Wir wollen spielen</i>
Mettez-vous par deux	<i>Bildet Paare bitte. Zu zweit bitte</i>
Formez deux groupes	<i>Bildet zwei Gruppen</i>
Attention on commence	<i>Achtung, es geht los</i>
Nous commençons !	<i>Wir fangen an</i>
C'est à qui ?	<i>Wer ist dran?</i>
C'est à toi !	<i>Du bist dran</i>
Fermez) les yeux / Ouvrez) les yeux !	<i>Macht die Augen zu / macht die Augen auf</i>
Mélange les cartes	<i>Mische die Karten</i>
Distribue les cartes	<i>Teile die Karten aus</i>
Tire une carte	<i>Zieh eine Karte</i>
Combien de cartes as-tu ? Combien de cartes avez-vous ?	<i>Wie viele Karten hast du? Wie viele Karten habt ihr?</i>
Pioche ! Prends une carte / Prenez une carte	<i>Greif zu! Nimm/Nehmt eine Karte</i>
Montre ta carte	<i>Zeige deine Karte</i>
Retourne la carte	<i>Dreh die Karte um</i>
<b>JEUX DE SOCIETE</b>  <b>14bis</b>	
C'est Juste / c'est faux	<i>Das ist richtig/ das ist falsch</i>
C'est le plateau de jeu	<i>Das ist das Spielbrett</i>
Prends un jeton / Prenez une carte	<i>Nimm einen Stein / Nehmt eine Karte</i>
Lance (z) le dé	<i>Würfel / Würfelt</i>
Reculer Va à la case sept	<i>Gehe zurück zur Nummer sieben</i>
Passe ton tour	<i>Du musst eine Runde aussetzen /</i>
Tu es éliminé	<i>Du bist raus</i>
Tu as un point ! Tu n'as pas de point	<i>Du hast einen Punkt / du hast keinen Punkt</i>
Combien de points a cette équipe ?	<i>Wie viele Punkte hat diese Gruppe?</i>
Tu as / Vous avez bien joué	<i>Du hast / Ihr habt gut gespielt</i>
J'ai / Tu as / Vous avez / Nous avons gagné	<i>Ich habe / Du hast / Ihr habt / Wir haben gewonnen</i>
J'ai / Tu as / Vous avez / Nous avons perdu	<i>Ich habe / Du hast / Ihr habt / Wir haben verloren</i>